



Politische Gemeinde

Mittlerhof 30
9033 Untereggen
Telefon: 071 868 90 90
E-Mail: info@untereggen.ch
Internet: www.untereggen.ch
Foto: fotomagie.com

Das nächste Mitteilungsblatt erscheint
am 16. Dezember 2022. Einsendungen bitte
bis Montag, 5. Dezember 2022, 17.00 Uhr, an
die Gemeinderatskanzlei Untereggen.
Spätere Einsendungen können nicht mehr
berücksichtigt werden.



18. November 2022 | Nr. 11

Untereggen



www.untereggen.ch



Politische Gemeinde

S. 2



Schule

S. 4



Vereine

S. 5



Kirchgemeinden

S. 7



Politische Gemeinde

Anwesenheit des Gemeindepräsidenten

Montag	14.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag	14.00 – 17.00 Uhr

Jeden Montag- und Donnerstag-nachmittag steht Gemeindepräsident Norbert Rüttimann der Bevölkerung im Gemeindehaus für ein persönliches Gespräch zur Verfügung. Melden Sie sich unter Telefon 079 601 41 78 oder unter norbert.ruettimann@untereggen.ch an, um mit ihm über Ihre Anliegen an die Gemeinde zu sprechen.



Der Gemeindepräsident freut sich auf Ihren Besuch.

Projekt Tagesstrukturen: Verzicht auf Kita und Erweiterung der Projektgruppe

Der Gemeinderat hat eine Projektgruppe für die Entwicklung von Tagesstrukturen im Hinblick auf das Obligatorium im Volksschulgesetz eingesetzt. Die Projektgruppe hat in ihrer ersten Sitzung sich insbesondere mit den Voraussetzungen für eine angedachte Integration einer Kindertagesstätte für Kinder von 0 – 4 Jahren (Kita) in die Tagesstrukturen beschäftigt. Es hat sich gezeigt, dass für einen Kita-Betrieb ein deutlich erhöhter Betreuungsschlüssel erforderlich ist, welcher einen wirtschaftlichen Betrieb erst ab 12 Kindern zulässt. Aufgrund der Zahlen von Kindern, welche bis jetzt aus Untereggen in auswärtigen Kitas betreut werden oder wurden, erscheint diese Kinderzahl in Untereggen zur Zeit unerreichbar. Deshalb hat der Gemeinderat auf Antrag der Projektgruppe entschieden, die Planung für Tagesstrukturen ohne die Integration einer Kita weiter zu verfolgen. In der Zwischenzeit hat der Kantonsrat das Obligatorium von Tagesstrukturen an der Volksschule in erster Lesung behandelt und

dabei am Grundsatz festgehalten, aber die Einführung des Obligatoriums auf August 2024 vorgesehen (nicht wie ursprünglich August 2023). Aufgrund dessen hat der Gemeinderat der Projektgruppe Tagesstrukturen vorgegeben, eine Einführung frühestens auf Februar 2024 vorzubereiten. Als Raum für die Tagesstrukturen steht der freigewordene Kindergarten im Hof im Vordergrund. Aufgrund des Aufrufs zur Mitarbeit im Mitteilungsblatt vom Oktober 2022 hat der Gemeinderat die Projektgruppe mit Timo Nielsen, Pfannackerstrasse 7 und Lea von Moos, Vorderhof 39b erweitert. Er dankt den beiden dass sie sich für die Mitarbeit in der Projektgruppe Tagesstrukturen zur Verfügung stellen.



Im Kindergarten im Hof könnten die Tagesstrukturen platziert werden.

Reduktion der Strassenbeleuchtung als Stromsparmassnahme

Der Gemeinderat hat sich mit Stromsparmassnahmen im Zusammenhang mit der drohenden Strommangelgefahr auseinandergesetzt. Als Sofortmassnahme hat er beschlossen, die Strassenbeleuchtung ab 23.00 Uhr abzuschalten (bisher bis 20 Minuten nach dem letzten Postautokurs). Dies entspricht der Regelung in vielen Gemeinden der Region. Ausserdem hat der Gemeinderat die Abklärung von weiteren Stromsparmassnahmen in der Gemeindeverwaltung und der Schule in Auftrag gegeben. Jede und jeder kann dazu beitragen, mit kleinen, aber effektiven Massnahmen die drohende Strommangelgefahr abzuwenden. Wertvolle Tipps finden Sie auf der Website des Bundes www.nicht-verschwenden.ch. Die einfachsten Regeln lauten:

- Heizung runterdrehen
- Kochen mit Deckel
- Lichter löschen
- Geräte richtig abschalten
- Duschen statt baden



Aufgaben des Wasserwarts: Vereinbarung mit der Gemeinde Goldach abgeschlossen

Seit 1. August 2022 werden die Aufgaben des Wasserwarts durch Angestellte der Technischen Betriebe Goldach erledigt. Die Erfahrungen aus den ersten 3 Monaten zeigen, dass die Lösung mit den Technischen Betrieben Goldach Sinn macht, fachlich sehr gut funktioniert und die beauftragten Mitarbeitenden der TB Goldach den Erwartungen der Wasserversorgungskommission entsprechen. Der Gemeinderat hat auf Antrag der Wasserversorgungskommission die Vereinbarung mit den Technischen Betrieben Goldach über die Betriebsführung der Wasserversorgung per 1. Januar 2023 genehmigt. Die Aufsicht über die Arbeiten bleibt bei der Wasserversorgungskommission. In jährlichen Gesprächen werden die Arbeiten erörtert und der Bedarf an Unterhalt und Erneuerung der Wasserversorgungsanlagen geplant. Die Vereinbarung ist gegenseitig jederzeit kündbar auf Ende eines hydrologischen Jahrs (30. September). Dies ist insbesondere wichtig für den Fall, dass die Anstellung eines eigenen Wasserwartes wieder möglich wäre.

Unangemeldete Kassenkontrolle in der Gemeindeverwaltung

GR R. Graf und GR P. Lanter haben als dafür gewählte Delegation des Gemeinderates eine unangemeldete Prüfung der Verwaltungsstellen, welche Gelder verwalten («Kassenkontrolle») vorgenommen. Die Kontrolle führte zu keinen Beanstandungen.

Mittelspannungsanlage Schloss wird erneuert

Im Budget 2023 der Investitionsrechnung ist für den Ersatz der Mittelspannungsanlage Schloss der Elektra ein Betrag von Fr. 100'000.00 eingesetzt. Damit wird das «Innenleben» der Trafostation Schloss vollständig erneuert. Der Ersatz der Mittelspannungsanlage Schloss erfolgt vorsorglich, weil für die bestehende Anlage keine Ersatzteile mehr erhältlich sind und für den Sanierungsfall die Versorgungssicherheit nicht gewährleistet wäre. Der Gemeinderat hat auf Antrag der Elektrakommission einen Ausgabenbeschluss in der Höhe des Budgetbetrags von Fr. 100'000.00 gefasst. Die Lieferung und Montage der 24V-Schaltanlage wurde im freihändigen Verfahren der Kummler + Matter EVT AG, St. Gallen, zum Preis von Fr. 75'785.68 vergeben.

Schulordnung rechtskräftig

Die geänderte Schulordnung wurde vom 19. September bis 28. Oktober 2022 dem fakultativen Referendum unterstellt. Das Referendum wurde nicht ergriffen. Somit ist die Schulordnung rechtskräftig.

Verwaltung

Stromunabhängige Notalarmierung der Feuerwehren sichergestellt

Die Gebäudeversicherung St.Gallen (GVSG) rüstete 73 Feuerwehredepos im Kanton mit einer stromunabhängigen Notalarmierung aus. Somit können die Feuerwehren im Kanton St.Gallen auch bei einer Strommangellage oder einem Blackout zuverlässig alarmiert werden.

Auf dem Feuerwehredepot Untereggen steht ebenfalls eine entsprechende Antenne



Einsatzbereitschaft der Feuerwehren auch bei Strommangel oder Blackout

Die Feuerwehren im Kanton St. Gallen werden bei einem Ereignis über Telefon und Pager (duale Alarmierung) über die kantonale Notrufzentrale alarmiert. Doch was ist, wenn der Strom rationiert wird oder gar ausfällt? Um auch in solchen Situationen eine verlässliche Alarmierung der Feuerwehren sicherzustellen, hat die Gebäudeversicherung entschieden, 74 Feuerwehrdepots im Kanton mit einer sogenannten autarken (stromunabhängigen) Notalarmierung auszustatten.

Die Installation der Notalarmierungssender ist nun weitestgehend abgeschlossen und eine kantonsweite Notalarmierung der Feuerwehren damit sichergestellt.

Notalarmierungssender gewährleisten lückenlose Alarmierung

Die Notalarmierungssender alarmieren bei einem Stromausfall selbstständig eine vordefinierte Gruppe von Angehörigen der Feuerwehren. Bei Bedarf besteht die Möglichkeit, über die Sender weitere Angehörige der Feuerwehren anzubieten. Dies gewährleistet bei einer Strommangellage oder einem Stromausfall eine Alarmierung von rund 60 – 80 % der Angehörigen der Feuerwehr. Dazu Daniel Bischof, Projektleiter autarke Notalarmierung und Fachspezialist Feuerwehr: «Ein Notalarmierungssender muss einfach und zuverlässig sein. Das von uns verwendete System ist mit den bestehenden, handelsüblichen Pagern und den bestehenden Frequenzen nutzbar. Seitens Feuerwehren sind somit keine zusätzlichen Investitionen nötig.»

Projektumsetzung mit der Swissphone Wireless AG

Umgesetzt wurde das Projekt autarke Notalarmierung mit der Swissphone Wireless AG, welche die autarke Paging-Lösung entwickelt hat. Die Swissphone Wireless AG ist Betreiberin des schweizerischen Funkrufnetzes TELEPAGE und Spezialistin für Alarmierungslösungen für Behörden und Organisationen für Rettung und Sicherheit (BORS).

Elektra / Wasser

Jährliche Ablesung von Strom und Wasser

Der Grossteil aller Strom- und Wasserzähler wurden auf Smartmeter umgestellt und werden elektronisch ausgelesen. Sie erhalten keinen jährlichen Ablesebeleg.

Bei einzelnen Zählern ist jedoch eine Ablesung vor Ort nötig. Diesen Haushaltungen stellen wir Anfangs Dezember 2022 den Ablesebeleg zur **Selbstablesung** zu. Die Belege senden Sie bitte **innert 5 Tagen** an die Technischen Betriebe Untereggen zurück.

Sie erhalten die Jahresabrechnung 2022 sowie die 4. Quartalsrechnung im Januar 2023.

Wenn Sie Fragen haben, zögern Sie nicht uns zu kontaktieren (Tel. 071 868 90 90 oder info@untereggen.ch). Wir sind Ihnen gerne behilflich.

Technische Betriebe



Schule

Was macht der Zivi an der Schule Untereggen?

Kissan Varatharajan absolviert während dem Schuljahr 2022/2023 seinen Zivildiensteinsatz in der Schule sowie im Kindergarten Untereggen. Er erzählt von seinen Aufgaben.

Anstelle des Militärdienstes kann man auch einen zivilen Ersatzdienst leisten, der Zivildienst genannt wird. Bei ihm sind 365 Tage zu leisten. Diese können bei verschiedenen Betrieben mit Tätigkeit im Gesundheits-, Sozial- oder Schulwesen andernfalls auch Naturschutz geleistet werden. Die Einsätze müssen jedoch von dem Zivildienstleistenden selbst organisiert und geplant werden.

Als Zivildienstleistender in der Schule habe ich viele verschiedene und vielfältige Aufgaben. Einerseits

stehe ich auch ausserhalb der Schulzeiten bei der Vorbereitung des Unterrichts zur Verfügung. Das beinhaltet Arbeiten wie z.B.: Laminieren, Kopieren, Korrigieren von Hausaufgaben usw. Andererseits fungiere ich während dem Unterricht als Klassenassistentin, wobei ich beispielweise bei Unklarheiten den Schülerinnen und Schülern helfe, Gruppenarbeiten beaufsichtige, Aufgaben korrigiere oder beim Schwimmen als zusätzliche Aufsichtsperson zur Seite stehe. Tätig bin ich nicht nur bei der ersten bis sechsten Klasse in der Schule, sondern auch im Kindergarten. Die Arbeit als Zivildienstleistender bei der Schule Untereggen bereitet mir grosse Freude, da ich vielfältige Aufgaben lösen kann. In den Klassen, in denen ich unterwegs bin, lerne ich viele neue Gesichter und Persönlichkeiten kennen, mit welchen ich sehr gerne zusammenarbeite. Ich freue mich auf das restliche Schuljahr und bin froh das Lehrerteam weiterhin unterstützen zu können.

Kissan Varatharajan
Zivildienstleistender Schule Untereggen



Levin Egeter und Kissan Varatharajan erreichten am Sporttag vom 29. August 2022 den 1. Podestplatz beim schnellsten Unteregger der Schülerinnen und Schüler und Lehrpersonen.

Logopädie Reihenerfassung

Es ist November und somit auch wieder Zeit für mich als Logopädin, die Kinder im Kindergarten für die Reihenerfassung zu besuchen. Das ist immer ein besonderer und toller Moment. Obwohl ich die Kindergartenkinder jede Woche zweimal in der Pause sehe, lerne ich sie doch dort ein bisschen besser kennen. Auch der Elternkontakt, der sich durch die anschliessenden Anrufe ergibt, empfinde ich als bereichernd.

Mit ungefähr 5 Jahren, also genau dem Alter, in

dem die Kinder im Kindergarten sind, ist die Sprachentwicklung des Kindes im Wesentlichen abgeschlossen. Der Wortschatz nimmt natürlich immer noch weiter zu. So hat ein Kind mit zirka 4 Jahren 1500 Wörter, die es selbst benutzt und mit 6 Jahren bereits durchschnittlich 5000 Wörter zur Verfügung. Gesprochenes aus ihrem Lebensbereich verstehen die Kinder gut. Sie sind in der Lage, von Erlebtem zu berichten, Gehörtes nachzuerzählen und viele Fragen zu stellen. Auch grammatikalisch ist es dem Kind möglich, korrekte Sätze zu bilden. Das Lautinventar sollte mit ungefähr 5 Jahren vollständig korrekt erworben sein.

Meine Aufgabe bei der Reihenerfassung ist es festzustellen, ob die Kinder sich sprachlich gesehen mehr oder weniger mit diesen Fertigkeiten bewegen.

Ich freue mich auf die schönen Begegnungen im Kindergarten im Rank!

Deborah Lenz, Logopädin



Vereine



Weihnachtsmusik in vier Dörfern am Samstag,
17. Dezember 2022

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner von Eggersriet, Grub AR, Grub SG und Untereggen

Als vorläufiger Abschluss unserer Gemeinschaftsprojekte stimmen wir Sie auf die bevorstehenden Weihnachtstage ein. Am Samstag, 17. Dezember werden drei verschiedene Gruppen in allen vier Dörfern unterwegs sein. Mit traditionell weihnächtlichen Stücken hoffen wir, Ihnen eine kleine Freude bereiten zu können. Die Gruppen starten um 16.00 Uhr. Die Spielorte und Spielzeiten finden Sie ab Anfang Dezember auf www.musigprojekt.ch

Im Namen des ganzen Gemeinschaftsprojekts be-

danken wir uns herzlich für die grosse Unterstützung aus der Bevölkerung – es hat uns gefreut Sie an einem Anlass zu sehen (oder dann noch anzutreffen)!

- Musik+Genuss im Gruberhof SG am Samstag, 26. November
- Adventskonzert in der Kirche Eggersriet, Samstag, 10. Dezember

OK Weihnachtsmusik

frauenrunde unterreggen
frauenrunde unterreggen

Freitag, 9. Dezember 2022

Weihnachtsmarkt am See Konstanz

Fahrt mit dem Auto nach Konstanz und Schlendern durch den Weihnachtsmarkt mit anschliessendem Apéro.

Treffpunkt: 18.00 Uhr Gemeindehaus

Anmeldung:

bis 08.12.2022 bei Alexandra Leuzinger oder frauenrunde-chat

Allgemeine Infos

Unentgeltliche Rechtsauskunft des Amtsnotariates St. Gallen

Am Donnerstag, 01.12.2022, von 17.00 bis 18.30 Uhr, findet die Rechtsberatung des Amtsnotariates St. Gallen in den Räumlichkeiten des Amtes für Handelsregister und Notariate, Davidstrasse 27, 9000 St. Gallen, statt (ohne Voranmeldung). Dabei werden vor allem Fragen aus dem ehelichen Güterrecht und dem Erbrecht, aber auch Fragen zu Beurkundungen beantwortet.

Vor langer Zeit im Gemeinderat...

In einer Serie im Mitteilungsblatt zeigen wir Einträge aus dem Gemeinderatsprotokoll vor rund 100 Jahren und vor rund 75 Jahren:



Vor rund 100 Jahren:

Aus der Gemeinderatssitzung im November 1921:

«Stierhaltere 1921/22»

Die Gemeinde zählt 457 zuchtfähige, weibliche Tiere. Davon sind Tiere von Privazuchtstierhaltern 109 Stück, Genossenschaftstiere 11 Stück, total ab von 457 Stück, verbleiben für die öffentliche Zucht 337 weibliche Tiere. Die öffentliche Zucht erfordert somit 4 Zuchtstiere. Die Herren B. Gemeinderat, M., S. & E, B. stellen je einen Zuchtstier, unter Vorbehalt gesetzlicher Regelung, sofern mit den Beträgen Einigung erfolgt, dagegen sind die Herren H, F & D Hinterhof in der Lage Zuchtstiere nur zu Verfügung zu stellen, wenn nur ein Sprunggeld bestimmt werde. B., Gemeinderat offeriert einen Zuchtstier für eine Aversalentschädigung von 350 Fr. & einem Sprunggeld von 50 Rp. M.S. ist damit nicht einverstanden, & es wird demselben eine Aversalsumme von 400 Fr. anboten. Er ist aber auch damit nicht einverstanden, weshalb eine Einigung nicht stattfinden konnte...

Vor rund 75 Jahren:

Aus der Gemeinderatssitzung im Juli 1943, im Schäfle:

«E.H., Wirtschaftsverbot:»

Da E schon längere Zeit sich wieder in ungebührlicher Weise dem Alkoholgenuss ergibt und damit die Ruhe und der Frieden seiner Familie wieder gefährdet ist, wird für denselben das Wirtschaftsverbot ausgesprochen.



Kirchgemeinden

Katholische Kirchgemeinde



Samstag, 19. November 2022, 16.00 Uhr
Ministranten- Aufnahme mit Wieland Frei und P. Josef
 Anschliessend Ministranten- Apéro

Sonntag, 20. November 2022, 10.30 Uhr
Messe der Portugiesengemeinde

1. Adventssonntag, 27. November 2022, 09.15 Uhr
 Wieland Frei eröffnet mit uns die Adventszeit, die Erwartung der Ankunft unseres Herrn. Danach kommen wir zusammen zum adventlichen Chilekafi.

Freitag, 2. Dezember 2022, 07.00 Uhr
Oekumenischer Rorate mit Zmorge bei der Feuerschale



Details s. Rubrik «Aus der Oekumene»

Freitag, 2. Dezember 2022, 18.00 Uhr
EMini-Party mit Probe zur Auffrischung der Kenntnisse in Kirche und Pfarrhaus
 Für alle Ministrant*Innen

Samstag, 3. Dezember 2022, 16.00 Uhr
Eucharistie mit Matthäus Strawa und Pfr. Eigenmann
 Anschliessend feierliche **Eröffnung des Adventsfensters** am Pfarrhaus mit Apéro

Sonntag, 4. Dezember 2022, 10.30 Uhr
Messe der Portugiesengemeinde

Samstag, 10. Dezember 2022, 16.00 Uhr
Eucharistie mit Wieland Frei und Pfr. Eigenmann
 Verabschiedung unserer langjährigen und sehr geschätzten Messmerin Maria Zeilinger



Sonntag, 11. Dezember 2022, 18.00 Uhr
Oekumenisches Abendgebet im Chor der Kirche

Aus der Oekumene

Freitag, 2. Dezember 2022, 07.00 Uhr

Oekumenischer Rorate-Gottesdienst

Unter Mitgestaltung von Schülergruppen erhellen wir die dunkle Nacht des frühen Morgens und bahnen den Weg hin zum Weihnachtsfest. Pfrn. Meier-Schwob, Esther Graf und Wieland Frei begehen diese Einstimmung in den Advent, unter Mitwirkung der Schüler*Innen. Wie letztes Jahr wird der Zmorge bei der Feuerschale draussen aufgetischt.

Sonntag, 11. Dezember 2022, 18.00 Uhr
Oekumenisches Abendgebet im Chor der Kirche

Evangelische Kirchgemeinde



Gottesdienste

Sonntag, 20. November 2022, 10.00 Uhr- Ewigkeitssonntag
 Gottesdienst mit Gedenken an die Verstorbenen mit Pfr. Roger Poltéra; Musik: Andreas Korsch, Klavier; in der evang. Kirche Goldach, anschl. Kirchen kaffee.

Sonntag, 27. November 2022, 10.00 Uhr- Adventssonntag
 Gottesdienst mit Diakon Martin Chollet, Musik: Projektchor unter der Leitung von Andreas Korsch; in der evang. Kirche Goldach, anschl. Apéro

Freitag, 2. Dezember 2022, 07.00 Uhr – Allerheiligen

Oekumenische Roratefeier mit Pfarreileiter Wieland Frei, Pfrn. Käthi Meier-Schwob, Esther Graf mit einer Gruppe Religionsschülerinnen und -schülern; Musik: Iris Schwager.
Anschliessend Zmorge

Sonntag, 4. Dezember 2022, 17.00 Uhr – 2. Adventssonntag

Abendgottesdienst mit Pfrn. Käthi Meier-Schwob, Musik: Iris Schwager, in der Dorfstube Spielbüel, anschl. Apéro

Sonntag, 11. Dezember 2022 - 3. Adventssonntag**10.00 Uhr**

Gottesdienst, mit Pfrn. Käthi Meier-Schwob;
Musik: Arthur Hüberli, in der evang. Kirche Goldach; anschl. Kirchenkaffee

18.00 Uhr

Oekumenisches Abendgebet in der Pfarreikirche Untereggen

Veranstaltungen**Adventsandachten****Mittwoch, 30. November 2022, 18.00 Uhr,**

evang. Kirche Goldach, mit Pfrn. Käthi Meier-Schwob und Diakon Martin Chollet;
Musik: Mihaela Stefanova, Orgel und Krasimir Stefanov, Posaune; anschl. Kaffee und Kuchen

Mittwoch, 7. Dezember 2022, 11.15 – 11.45 Uhr,

evang. Kirche Goldach, mit Diakon Martin Chollet; Musik: Andreas Korsch, Klavier; anschl. Mittagstisch (mit Anmeldung)

Mittwoch, 14. Dezember 2022, 07.00 Uhr,

evang. Kirche Goldach, mit Pfrn. Käthi Meier-Schwob, Musik: Oliver Kopeinig, Orgel; anschl. Zmorge in der Gemeindestube



Foto: Daniela Huber-Mühleis

SingMit

Mittwoch, 14. Dezember 2022, 15.30 – 17.00 Uhr
Keine Voranmeldung, einfach miteinander singen und geniessen.

TrostRäume (ehemals Trauercafé)

Eingeladen sind alle, die den Verlust einer nahestehenden Person betrauern und den Wunsch haben, ihre Erfahrungen mit anderen Menschen in einer ähnlichen Situation zu teilen.

Mittwoch, 14. Dezember 2022, 09.30 – 10.30 Uhr
Café Mühlegut, Mühlegutstrasse 20, Goldach

Mittwoch, 21. Dezember 2022, 14.30 – 15.30 Uhr
Restaurant OpeRA, PeLago, Wiesenstrasse 14, Rorschach

Für Kinder und Jugendliche**Kafi Maus**

Samstag, 10. Dezember 2022, 10.00 – 12.00 Uhr,
im Kirchgemeindehaus Goldach
Spielen, Plaudern, Kaffee trinken.

Fiire mit de Chinde

Gruppe Benjamin (0 – 6 Jahre)
Samstag, 10. Dezember 2022, 10.00 Uhr, in der evang. Kirche Goldach; Pfrn. Sabine Rheindorf und Team

Fiire mit de Chinde

Gruppe Schatzsucher (6-10 Jahre)
Samstag, 10. Dezember 2022, 10.45 Uhr, in der evang. Kirche Goldach; Pfrn. Sabine Rheindorf und Team

Weitere Informationen zu unserer Kirchgemeinde und zu den Angeboten finden Sie auf unserer Homepage: www.ref-goldach.ch

Bilderbogen

Jungbürgerfeier auf dem Flugplatz Altenrhein



Friedhofgebäude im Herbstkleid



Neugestaltung Friedhof Südseite fast fertig gestellt





GARAGE BRÄM AG
 Rietlistrasse 1 ■ 9403 Goldach ■ T 071 844 00 30 ■ www.braemag.ch





- Elektro
- Stromoptimierung
- Engineering
- Gebäudeautomation
- Informatik
- Telecom
- Photovoltaikanlagen
- Kundenservice 24h

Schmid AG, Elektrotechnische Unternehmungen, Vorderhof 31, 9033 Untereggen, Tel. 071 860 01 11
info@elektro-schmid.ch www.elektro-schmid.ch www.elektrocontrol.ch



Rüttimann GmbH
 Mittlerhof
 9033 Untereggen
 Telefon 071 866 34 72
 Fax 071 866 35 72

Autospenglerei & Spritzwerk

Wir sind 100%ig für Sie da!...

Folgende Arbeiten erledigen wir zu Ihrer vollen Zufriedenheit:

- Sämtliche Lackierungen von A wie Auto, über M wie Möbel bis zu Z wie Zahnbürste
- Ganzheitlicher Polierservice (matte, stumpfe Lacke, Konservierung)
- Autoscheibenersatz
- Unfallreparaturen mit Chassis-Richtanlage (modell-spezifische Richtsätze)
- Reparaturen von Blech- und Rostschäden, Kunststoffanbauteilen
- Carrosserie-Tuning
- Rostschutzbehandlungen
- Abschleppdienst

Kostenlose Dienstleistungen sind:

- Ersatzwagen, Wagenreinigung, Abhol-Service

... Sie fahren glänzend mit uns!



Adventsfenster 2022

Herzlichen Dank an alle Mitwirkenden!

Einige Tage sind noch offen. Falls Sie Interesse haben, ein Adventsfenster zu gestalten, melden Sie sich bitte unter info@untereggen.ch oder 071 868 90 90.
Die Übersicht wird unter www.untereggen.ch laufend aktualisiert.

Kommission Dorfleben

Datum	Name	Adresse	Besonderes
01.12.	Familie Siegwart	Mittlerhof 1	
02.12.	Familie Knechtle & Familie Tschanz	Buechberg-Untereggen 38	Ausschank ab 17.30 Uhr
03.12.	Kath. Kirchgemeinde Untereggen	Kath. Pfarreistube	Ausschank ab 17.00 Uhr
04.12.	Widmer Helene	Spielbuelstrasse 2	
05.12.	Evang.-ref. Kirchgemeinde Goldach	Holzkirchli Feuerwehrdepot	Ausschank ab 17.00 Uhr
06.12.	Familie Faust	Lehnackerstrasse 2a	
07.12.	Familie Bischofberger	Mittlerhof 7	Ausschank ab 17.30 Uhr
08.12.	Familie Bleiker	Lehnackerstrasse 19	Ausschank ab 18.00 Uhr
09.12.	Familie Laupsien	Fellenbergstrasse 10	
10.12.	Familie Krückels	Vorderhof 14	Ausschank ab 17.30 Uhr
11.12.	Erni Klara	Spielbuelstrasse 1	Ausschank ab 17.00 Uhr
12.12.	Familie Benz	Fellenbergstrasse 8	
13.12.	Familie Späth	Quellenstrasse 12	
14.12.	Familie Bleuer	Hügelweg 1	
15.12.	Gemeindehaus Untereggen	Mittlerhof 30	
16.12.	Familie Habermacher	Lehnackerstrasse 7	Ausschank ab 17.30 Uhr
17.12.			
18.12.	Familie Rüedi, Peter, Müller, Martin	Wandstrasse 5/7/7a	Ausschank ab 16.00 Uhr
19.12.			
20.12.			
21.12.			
22.12.	Familie Hochreutener	Wandstrasse 1	
23.12.			
24.12.	Kath. Kirchgemeinde Untereggen	Krippe bei Pfarrkirche	



Pro Senectute unterstützt Menschen, die auf Hilfe angewiesen sind, beim Leben zu Hause.

Wir suchen Frauen und Männer (auch frisch pensionierte), welche sich stundenweise (2 bis max. 8 Std. pro Woche) für Seniorinnen und Senioren engagieren möchten, und in einer der folgenden Gemeinden wohnen: Berg, Goldach, Mörschwil, Rorschach, Rorschacherberg, Steinach, St.Margrethen, Tübach oder Untereggen.

Wir suchen
HaushelferInnen
und **PflegehelferInnen SRK**
sowie **Mitarbeitende im**
Administrativen Dienst
im Sozialzeit-Engagement

Informationsanlass

Dienstag, 22.11.2022
16:00 Uhr bis ca. 17:30 Uhr

Anmeldung unter

Pro Senectute Regionalstelle
Reitbahnstrasse 2, 9401 Rorschach
Tel. 071 844 05 16
sekretariat.rorschach@sg.prosenectute.ch

PUBLIC VIEWING WM 2022 IN KATAR



**28.11., 02.12., 13.12.,
14.12. + 18.12.2022**

Dorfstube Untereggen

**Start jeweils 1 Stunde
vor Spielbeginn**

kleine Festwirtschaft



FTV

Frauenturnverein Untereggen



RAIFFEISENRaiffeisenbank
Region RorschachWir
freuen uns
auf Sie!

Raiffeisen Weihnachts- markt

Auf dem Rathausplatz in Goldach

Samstag, 19.11.2022, 13.00–19.00 Uhr

Sonntag, 20.11.2022, 11.00–17.00 Uhr

- ★ 60 Aussteller mit selbstgemachten Geschenken und einheimischen Produkten
- ★ Samichlaus am Weihnachtsmarkt und Kinderschminken
- ★ Weihnachts-Beizli mit Kaffee und Kuchen
- ★ Food-Stände mit diversen Leckereien

Wir kaufen Ihr



**Wohnhaus
zum Renovieren**

Professionelle und diskrete Abwicklung
Rufen Sie an: 079 400 95 41
Benito Rutishauser

Zu vermieten per 01. Dezember 2022
oder nach Vereinbarung

4.0-Zimmer Maisonettewohnung

Im Vorderhof 39, 9033 Untereggen
- 100 m² Wohnfläche
- Küche mit Glaskeramikherd
und Geschirrspüler
- eigene WM/TU
- zwei sonnige Balkone
- eigene Garagenbox und Parkplatz im
Mietpreis inkl.
Mietzins Brutto CHF 1'800.00/Monat

B. Nietlispach
Vorderhof 39
9033 Untereggen
079 325 34 44

**Wir realisieren Immobilienprojekte und
beraten in Vermögensangelegenheiten.**

- ▲ Immobilienrente
- ▲ Liegenschaftserneuerungen
- ▲ Verdichtetes Bauen
- ▲ An- und Verkauf Liegenschaften

Aus der Umgebung. Für die Umgebung.
Tel.: 071 844 90 00 – 9327 Tübach



friedlein.

Innovation & Family Office



Gemeinde Untereggen

Zu vermieten ab 1. Februar 2023 oder nach Vereinbarung früher

Abstellplatz

Vor dem Mehrfamilienhaus Quellenstrasse 6 in Untereggen

Mietzins: Fr. 50.00 pro Monat

Interessierte melden sich bei Norbert Näf, Gemeinderatsschreiber, Tel. 071 868 90 95 oder norbert.naef@untereggen.ch

Gemeindeverwaltung Untereggen

RAIFFEISEN

Raiffeisenbank
Region Rorschach

Skitageskarten mit 40%

Konzerte & Events mit bis zu 50%

Mobility-Abos mit attraktiven Vorteilen

Gratis in 500 Schweizer Museen

Schweiz

Raiffeisen-Mitglieder erleben mehr und bezahlen weniger.

Gratis in über 500 Museen, Konzerte, Events und Ski-Tickets mit bis zu 50% Rabatt.
Mehr erfahren unter:
raiffeisen.ch/memberplus

scheurer-gartenbau.ch
Beratung • Planung • Ausführung
info@scheurer-gartenbau.ch

Unterweid • 9033 Untereggen
071 866 23 12 • 079 687 48 28

KERZEN- ZIEHEN

Samstag, 12. November
bis
Sonntag, 27. November

2022



Allein, zu zweit oder mit der Familie eine **entspannende Atmosphäre** genießen und einzigartige **Kerzen** anfertigen. Zum Verschenken oder für sich selbst – mit der selbst kreierten Kerze eine **besinnliche Adventszeit** genießen.

Der Reinerlös geht zugunsten von wohltätigen Projekten. Eine Voranmeldung ist für Gruppen ab 10 Personen erforderlich (marla.pires@kkr.ch)

Wo: Galluskeller Rorschach
(*vis-à-vis vom Zentrum St. Kolumban*)

Die Öffnungszeiten rechts gelten für die Öffentlichkeit, weitere Zeitfenster sind für Schulklassen reserviert.

ÖFFNUNGSZEITEN

Montag

15:30–18:30 Uhr

Dienstag

15:30–21:30 Uhr

(speziell für Erwachsene & Jugendliche)

Mittwoch

15:30–18:30 Uhr

Donnerstag

15:30–18:30 Uhr

Freitag

15:30–21:30 Uhr

(speziell für Erwachsene & Jugendliche)

Samstag & Sonntag

09:00–17:00 Uhr



Katholische Kirche
Region Rorschach



Familienpastoral

Gemeinschaftsprojekt der Musikvereine



Advents konzert

Samstag, 10. Dezember 2022

17.00 Uhr

Kirche Eggertsriet

Eintritt frei – Kollekte

Agenda

Wann	Wer	Was	Wo
November			
19.	16.00	Kath. Kirchgemeinde	Ministranten- Aufnahme Pfarrkirche
20.	10.30	Kath. Kirchgemeinde	Eucharistiefeier (Portugiesisch) Pfarrkirche
26.	07.30	Militärschützenverein Untereggen	Papiersammlung Gemeindehaus
27.	09.15	Kath. Kirchgemeinde	1. Advenstsonntag Pfarrkirche
Dezember			
02.	07.00	Kath. und Evang. Kirchgemeinde	Ökum. Rorate mit Zmorge Bei der Feuerschale
02.	18.00	Kath. Kirchgemeinde	Mini- Party Pfarrkirche
03.	16.00	Kath. Kirchgemeinde	Eucharistiefeier Pfarrkirche
04.	10.30	Kath. Kirchgemeinde	Eucharistiefeier (Portugiesisch) Pfarrkirche
04.	17.00	Evang. Kirchgemeinde	2. Advenstsonntag Dorfstube
05.	17.00	Evang. Kirchgemeinde	Eröffnung Adventsfenster Feuerwehrdepot
09.	18.00	frauenrunde untereggen	Weihnachtsmarkt am See Konstanz
11.	18.00	Kath. Kirchgemeinde	Oekumenisches Abendgebet Pfarrkirche
20.	13.00	Mütter- und Väterberatung	Bitte Termin vereinbaren Sitzungszimmer Gemeinde
Januar			
09.	18.00	Gemeinde Untereggen	Neujahrsbegrüssung Parkplatz Kirchenacker
17.	13.00	Mütter- und Väterberatung	Bitte Termin vereinbaren Sitzungszimmer Gemeinde
20.	18.30	frauenrunde untereggen	Programmbesprechung Rest. Gnuss am Bach SG

Ergänzungen oder Änderungen des Terminkalenders bitte laufend auf der Website www.untereggen.ch eintragen. Besten Dank.

